GIMA
PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

MATERASSINO AD ARIA AD ELEMENTI INTERCAMBIABILI
INTERCHANGEABLE CELL AIR MATTRESS
MATELAS PNEUMATIQUE À AIR À ÉLÉMENTS INTERCHANGEABLES
LUFTBLASEN-MATTE MIT AUSWECHSELBAREN ZELLEN
COLCHÓN DE AIRE CON ELEMENTOS INTERCAMBIABLES
COLCHÃO DE AR COM ELEMENTOS TROCÁVEIS
ΜΙΚΡΟ ΣΤΡΩΜΑ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΞΙΜΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ
MATERACYK POWIETRZNY Z WYMIENNYMI ELEMENTAMI
CSERÉLHETŐ ELEMES LEVEGŐS MATRAC
فرش هوائي بعناصر قابلة للتبديل والتغيير

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.
All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent autho- rity of the member state where your registered office is located.
Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'au- torité compétente de l'état membre où on a le siège social.
Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.
Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cual- quier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.
É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.
Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.
Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związ- anym z wyrobem medycznym naszej produkcji.
A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.
يجب الإبلاغ فورا عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زودنا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها.

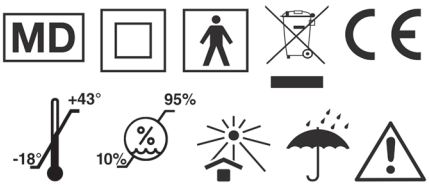
GIMA 28567 - 28568 - 28569

Guangdong Yuehua Medical Instrument Factory Co., Ltd.
Rongsheng Science and Technology Zone, Daxue Road,
Shantou, Guangdong, China - Made in China

REF **QDC-300B**
P4000IIE (C)
QDC-300B+P4000IIE(C)

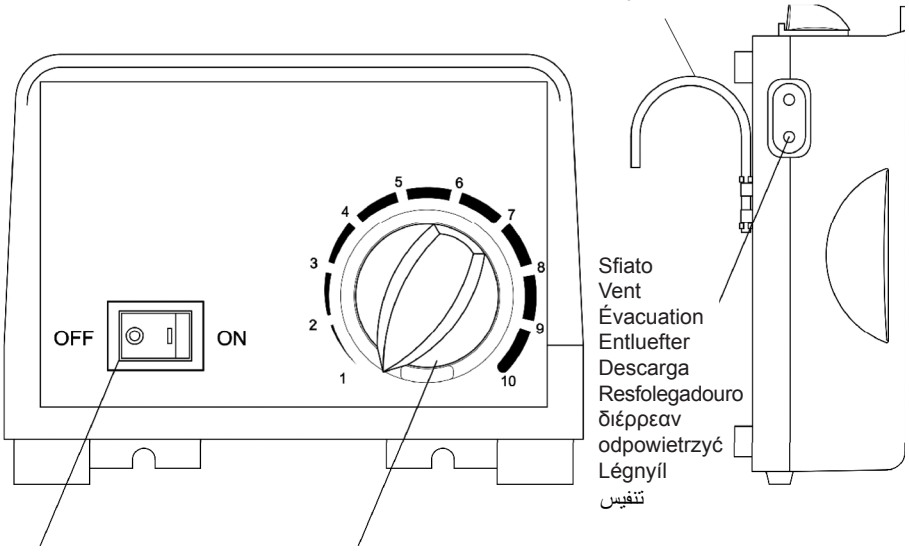
EC REP Eunitor GmbH
Kennedydamm 5, 40476 Düsseldorf, Germany

Gima S.p.A
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaiatly.com
www.gimaitaly.com



M28567-M-Rev.7-03.25

Ganci
Hooks
Crochets
Haken
Ganchos
Ganchos
άγκιστρα
haki
Kampó
هوكس

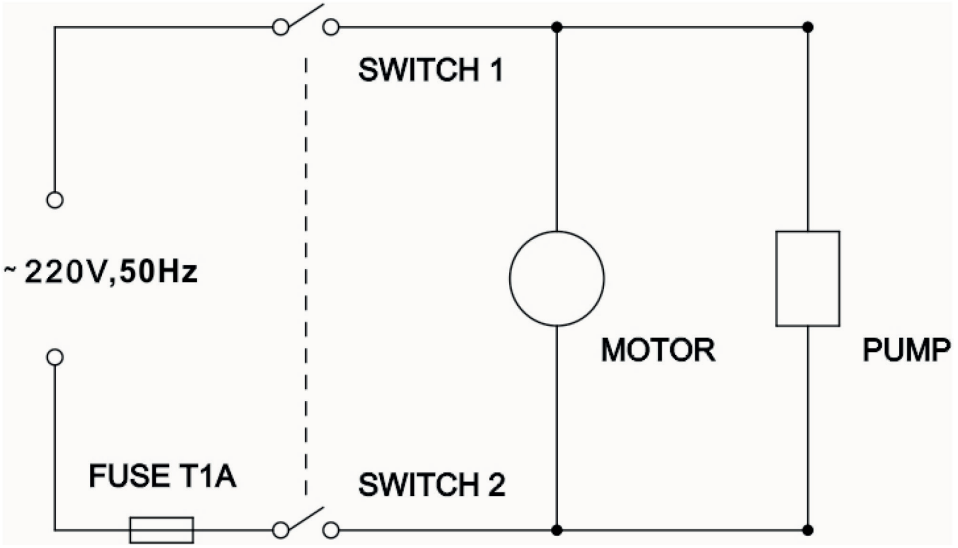


Sfiato
Vent
Évacuation
Entluefter
Descarga
Resfolegadouro
διέρρεαν
odpowietrzyć
Légnyíl
تنفيس

Alimentazione
Power
Courant
Strom
Corriente
Alimentação
Ρεύμα
Prąd
Áram
تيار

Manopola regolazione pressione
Pressure adjustment dial
Bouton de réglage de la pression
Luftdruckgriff
Manivela de regulación de la presión
Punho de regulação da pressão
Λαβή ρύθμισης της πίεσης
Gałka refgulacji ciśnienia powietrza
Nyomást szabályozó kezelőgomb
مفتاح ضبط الضغط

Schema elettrico
Circuit diagram
Schéma électrique
Stromlaufplan
Esquema eléctrico
Esquema elétrico
Ηλεκτρικό διάγραμμα
Schemat elektryczny
Elektromos kapcsolási rajz
التخطيط الكهربائي



Anweisungen

Die Wechseldruck-Matratze besteht aus zwei Teilen: die Matratze und die Pumpe. Die Pumpe ist mit einem kleinen Kompressor ausgestattet, wobei eine sehr leise Taetigkeit mit hoher Energieeffizienz gewaehrleistet ist. Die Kontrollplatte ist einfach und leicht zu betaetigen. Die Matratze entlastet den Druck durch abwechselnde Auf- und Abblasesequenzen in Luftzellen im Abstand von zirka 12 Minuten, kronometriert. Es ist ausfuehrlich bewiesen, dass der konstante Druck auf Knochenprominenzen oberflaechliche Verletzungen verursacht. Die andauernde Bewegung reduziert den Bereich von konstantem Druck und erhoeht die Zirkulation.

Benutzung

1. Die Matratze auf das Bettgestellt legen, das Ende des flexiblen Schlauches am Fussbett.
2. Durch Anwendung der dazugehoerenden Haken, die Pumpe am Ende des Bettes festhaengen, oder sie auf eine glatte Flaeche legen.
3. Die Luftschlaeuche der Matratze an die Pumpe verbinden.
4. Die Pumpe an eine Steckdose verbinden. Bitte sicherstellen, dass der Stromkabel fern von moeglichen Gefahren ist
5. Den Startknopf auf der Kontrollplatte der Pumpe druecken. Die Pumpe beginnt, die Matratze aufzublasen.
6. Nach dem Aufblasen, die Matratze durch Benutzung des Pumpengriffs regulieren.

Warnung

1. Nicht oberhalb oder nahe der Pumpe rauchen.
2. Die Pumpe fern von geheizten Flaechen halten.
3. Explosionsgefahr wenn getaetigt bei Vorhandensein von entzuendbaren Anaesthetikum.
4. Die Sicherung wie angegeben ersetzen: T1A 250V.
Anspeisung: ~ 220V 50Hz, 0.1A

Produkt-Verzeichnis

GROESSE	
MATRATZE (Laenge x Breite x Hoehe)	200cm×86cm×9.5cm
PUMPE (Laenge x Breite x Hoehe)	26cm×13cm×10cm
GEWICHT	
Gewicht der Matratze	4.5 kg
Gewicht der Pumpe	1.4 kg
LADEFAEHIGKEIT	
Hoechstgewicht des Patienten	140 kg
ELEKTRO-VERZEICHNIS	
Anspeisung in Betrieb	~ 220V 50Hz, 0.1A
Sicherung	T1A 250V
AUSSENBEDINGUNGEN	
Betriebsbedingungen	
Aussentemperatur	10°C to 40°C (50°F to 104°F)
Relative Feuchtigkeit	10% - 75%
LAGER- UND TRANSPORTBEDINGUNGEN	
Aussentemperatur	-18°C - +43°C (0°F - 110°F)
Relative Feuchtigkeit	10% - 95%

Reinigungsanleitung

Matratze
Reinigen Sie die Matratze regelmäßig mit neutralem Reinigungsmittel oder Alkohol. Eine Erwärmung oder Dampfsterilisation ist nicht möglich.

Pumpe
Reinigen Sie die Pumpe regelmäßig mit neutralem Reinigungsmittel oder Alkohol. Öffnen Sie das Pumpengehäuse nicht - es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Lassen Sie die Pumpe nicht nass werden und tauchen Sie sie nicht in Flüssigkeiten ein.

	An einem kühlen und trockenen Ort lagern		Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern		Temperaturgrenzwert
	Beseitigung WEEE		Hersteller		Feuchtigkeitsgrenzwert
	Folgen Sie den Anweisungen		Gerätetyp BF		Gebrauchsanweisung beachten
REF	Erzeugniscode	LOT	Chargennummer	SN	Seriennummer
	Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen	CE	Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745	MD	Medizinprodukt
	Gerät der Klasse II	EC REP	Autorisierter Vertreter in der EG		Herstellungsdatum
	Importeur	UDI	Eindeutiger Bezeichner		



Entsorgung: *Das Produkt darf nicht mit dem anderen Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss sich um die Entsorgung der zu vernichtenden Geräte kümmern, indem er sie zu einem gekennzeichneten Recyclinghof von elektrischen und elektronischen Geräten bring.*

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.